

# EL COMERCIO

Periódico noticioso y defensor de los intereses del Departamento

Fundador: JUAN JOSÉ MENDOZA

Propietario: JUAN CARLOS MENDOZA

PERIÓDICO DE LA TARDE

## ALMANAQUE

Hoy viernes 27—Santos Cosme y Damián.  
Sale el sol 5.58. Pónese 6.2.  
Sábado 28—San Wenceslao mártir.  
Sale el sol 5.28. Pónese 6.2.  
Domingo 29—La Dedicación de San Miguel Arcángel.  
Sale el sol 5.58. Pónese 6.2.

## E F E M É R I D E S

El 27 de Setiembre de 1884—Solemne funeral y procesión cívica en honor del general Artigas.  
El 28 de 1841—Muere en Montevideo el ilustre poeta uruguayo don Adolfo Berro.  
El 29 de 1842—Toma de la ciudad de Santa Fé (R. A.) por el gral. Levalle.

## EL COMERCIO

INDEPENDENCIA, SETIEMBRE 27 DE 1895

### La discusión del Presupuesto

#### LUJO Y MISERIA

De nuestro colega *La Democracia* de Rocha, tomamos el siguiente artículo, con cuyas apreciaciones estamos de perfecto acuerdo:

Las noticias que vamos recibiendo de la Capital, nos hacen saber que en la Cámara de Diputados predomina el espíritu de economía, al tratarse de la discusión del Presupuesto General de Gastos, hoy á estudio de la Comisión de Hacienda, de aquel alto Cuerpo colegislador.

Aunque cuesta creer que eso suceda en una Cámara que si por algo se ha distinguido, fué por sus tendencias á la concesión de pensiones graciables, tal vez hoy no haya podido menos que asombrarse de su obra, al ver el monto de las pensiones acordadas, sobre las que ya existían.

La mayor gangrena que corroe las entrañas de la Nación Uruguaya, es sin disputa la enorme cifra de *dechupópteros* que gravitan sobre sus tesoros, sin prestar servicio alguno á la Administración Pública.

Tampoco cabe dudar que es el rubro de pensiones civiles y militares, el que mayor escándalo produce con sus abultadas cifras, haciendo *pendant* con las de los militares *activos y pasivos*.

Pero en la administración civil, tampoco falta donde pasarla escoba de las supresiones, sin afectar en nada el servicio público, y hasta podría mejorarse este, barriendo el Presupuesto en las reglas de la equidad y la justicia para con los buenos servidores de la Nación, y borrando de las listas á los que se comen *la sopa boba* como se dice vulgarmente.

Apenas hay oficina alguna del Estado, que no tenga alguno ó algunos empleados enteramente inútiles; y sin embargo, se mezanquinan las asignaciones para las principales instituciones, como ser la de enseñanza pública y la encargada de velar por las garantías de la vida y de la propiedad.

Son las instituciones escolar y policial las que menos preferente atención merecen de nuestros gobernantes, tal vez porque ellas sean las principalmente llamadas á fomentar el desarrollo del País en las diversas manifestaciones de su vitalidad.

La instrucción y el orden público de las naciones, son dos factores esenciales del risueño porvenir de las mismas; labrando la una el bienestar moral, y garantien-

do la otra la existencia material, para que los brazos alluyan y los hábitos del trabajo se difundan por todos los ámbitos terrestres con la emulación del producto de la labor diaria.

Pero, por desgracia, vamos viendo que ambas instituciones constituyen entre nosotros, algo así como los *últimos monos* del Presupuesto General de Gastos.

Mezquinos salarios para los maestros y para todo el personal del ramo escolar; mezquinas sumas para dar albergue y desarrollo á la instrucción, y más mezquinas todavía para proveer á las pocas y deficientes escuelas, de los textos y útiles necesarios.

Escasísimo personal de policía mezquinamente recompensado, al extremo de que solo pueda invitarse á los bagos de profesión á hombres llenos de vicios, para guardias civiles; mezquinas provisiones de ropa y armamento y mezquinísimo menaje de comisarias.

Todo el lujo y el boato, se guarda para la Milicia y para las canongias civiles de otro orden.

Volveremos sobre este tópico del Presupuesto, ya que se halla á la orden del día en la Honorable Cámara, siquiera sea por cumplir con el deber que tiene la prensa de hacer las sensatas indicaciones que juzgue convenientes, aunque la débil voz de una publicación *silvestre* se pierda en el vacío, ó pase inapercibida entre el rumoroso olaje de las playas montevidéanas.

### La etiqueta en la China

No cabe duda que estos trenzados del demonio no lograrán ni siquiera rozar ligeramente la etiqueta europea, que ellos pretenden sobrepasar.

En la China las damas tienen que marcharse solas, y estando en Sociedad forman entre ellas círculo aparte y se espulgan unas á otras para matar el tiempo pues los caballeros chinos no se aproximan á una señora ni por todo el oro del mundo; de miedo sin duda á la tendencia que estas tienen de morder y sacar el pedazo.

Los chinos penetran á un salón sin saludar á nadie, *bolitados* dijera un criollo; temblorosos, la vista fija al suelo, hasta reunirse con los más íntimos amigos que haya en la reunión, y forman tertulia.

Luego encienden la tremenda *pipa*, y convierten la sala en cocina de *estancia* en donde se quema leña verde.

Si les falta asiento y por delante de algún grupo de señoras hay sillas desocupadas, las mismas que estos señores se trepan por sobre todas ellas hasta tomar el sitio vacío y sentarse.

Cuando esto sucede, y algún chino salta por encima de las señoras, éstas le descargan una lluvia de puñetes que lo desloman, pero ésto no llama la atención por lo acostumbrados que están á esta clase de escenas.

Y por último, cuando algún europeo, ó americano, llega, en cualquier *sotrec*, á atender á las señoras y señoritas, como es *costumbre por aquí*, los diarios del celeste imperio lo desuellan vivo.

¡Qué diferencia de costumbres!

### Idioma animal

Hasta hoy no se había pensado en esto: nuestros mas celosos y vilipendiados

sábios discurrieron la manera de explicar el lenguaje universal.

Nuestros primeros y más eminentes tontos se ocuparon en el idioma de las flores.

Pero todos estos ensayos, estudios y tareas son insignificantes é infructíferos.

Vamos á ver: por nuestra desgracia, ¿con quién vivimos en mayor intimidad y contacto?

Con los animales domésticos y con los inculcos.

—Luego lo que más nos interesa es comprender sus idiomas y dialectos.

Cuidado que no aludo, precisamente, á los Representantes tenidos por tales.

Habló de animales en general y de algunos en particular.

La lectura de un periódico me sugiere estas ligeras pero profundas consideraciones:

¿Ustedes no entenderán, seguramente el lenguaje del caballo? Pues un músico ha escrito en notas el relincho, que desde hoy se halla al alcance de cualquier profesor movilizado ó transeunte que sepa rascar un violín, sin lastimarlo.

Esto lo he visto impreso y publicado en un periódico: el relincho, segun aparece escrito musicalmente, es una romanza que puede imitar cualquier tenor de humildes aspiraciones vocales.

Un relincho significa, segun el citado autor, una manifestación de alegría.

Es un equivalente á eso que decimos las personas:

—¡Qué buen día se presenta! Salud dinero, amor!.....

No se ocupa el texto á que me refiero del rebuzno; verdad es que el asunto ofrece mayores dificultades.

El pollino es el animal peor juzgado por ser el menos comprendido.

Es un génio desconocido, que sufre las impertinencias de los hombres con la tranquilidad altiva de quien conoce su superioridad efectiva, y con la dolorosa resignación, á un tiempo, de quien se vé humillado y escarnecido, maltratado material, moral é intelectualmente por seres inferiores muchas veces.

Dejemos el expresivo rebuzno, pero no sin compadecer al que le exhala, y pasemos al perro, á ese noble y leal amigo y compañero del hombre.

Perro *habla* un idioma inteligible: ladra con suavidad cuando acaricia á personas débiles, á niños y mujeres.

Parece que les dice:

—¡Cuánto te quiero! Si yo pudiera funcionar de persona, te acompañaría á todas partes, sería tu defensor, niño angelical; tu paladin, hermosa jóven; tu consorte, venerable anciana.

Cuando el perro no disfruta una posición social, no hay hombre tan modesto ni tan resignado con su suerte como él.

—Tenga V. valor—dice á su amo, murmurando sonidos inarticulados en son de fiesta,—dígame como puedo yo auxiliarme en ese trabajo para ganar el sustento, y enseñé la lo haré.

Y aprende á postular cuando cae en poder de mendigo, y gimnasia, si da en manos de titiritero.

«¡Guan, guan, guan!»—traducido del perro al castellano que se usa, quiere decir, cuando el perro se indigna:

—¿Quién es V.? siempre será algún raspa que viene á robarme la modesta pitanza con que repongo mis fuerzas perdidas en el trabajo ó en la orgia (segun la clase).

«¡Hum... hum... hum...!»—esto es que gruñen, equivale á lo que decimos

los hombres, cuando contenemos difícilmente nuestra indignación:

—Bien, hombre, déjame V. en paz y vaya por su camino, porque me parece que vamos á concluir mal.

El ladrido ó rujido que sigue al mencionado dulce murmullo es ya el:

—Voy á reventarle á V. por canalla y...

(En seguida las bofetadas ó los palos ó lo que sea.)

Cuando muere una persona querida el perro aulla.

—¡Uuuuuu!

Significa fielmente traducido al personal.

—¡Ay, Fulano de mis entrañas!

Cuando aún no ha muerto, pero se halla en el prólogo de la defunción, la persona á quien profesa cariño el perro, el aullido dice:

—¡Ay, que malito está el señor! (ó la señora.) Ay, que ya han tenido junta los médicos! ¡Se vá! ¡Se vá! ¡Ay!

El perro suele protestar cuando oye en algún organillo algún fragmento de Meyerbeer ó de *La Mascotte*, por ejemplo

¡Qué aullidos tan lastimeros le arrancan las músicas de organillo!

¡Ah! si algunos cantantes de ópera tuvieran tan delicados los oídos como los perros mas vulgares...

Al encontrarse dos perros en la calle, si pertenecen al mismo sexo, se miran frente á frente, primero, despues se saludan olfateando *los rostros*; luego suelen gruñirse.

—¡Hum!

—¡Hum!

Traducción libre y progresista:

—¿Qué caracoles me mira V.?

—Yo no miro caracoles; miro lo que me acomoda.

—Es que á mí no me mira ningún perro.

—Pues yo soy uno, ¿y que?

Sucede á veces que se muerden, y cuando los separan, si son perros conocidos en los puntos donde se hallan, gruñen los dos.

—Yo iba por mi camino y me ha faltado:

—El que ha faltado ha sido él, que presume de guapo, y yo se que ellas se burlan de sus orejas...

Etcétera, etc.

¿Pues y los gatos? ¿No conocen VV. el idioma de los gatos?

Ya le conocerán en el próximo período legislativo.

¿Y los canarios?

¿Y los ruiseñores?

¿Y los conejos de Indias?

Otro día me ocuparé con más detenimiento del lenguaje de nuestros segundos escritores más notables en el concepto de las personas que tienen, siquiera, dos dedos de sintaxis,

FELIPE.

## LITERATURA

### CE QUE JE VEUX

(DE EMILIO ZOLA)

¿Sabéis lo que ambiciono?... En la ladera, cuando Mayo comience á sonreírnos, una cabaña que se esté mirando en el espejo diáfano de un río;

En el fondo y oculto por las ramas donde llegar no pueda otro camino, junto del que hacen las palomas blancas, allí quisiera entretejer mi nido;







*Fray Benito*

Por otros tamaños verse con el Fotógrafo—Toda persona que desee tener su retrato debe aprovechar esta buena ocasión porque una vez pasado el término



## LA SUCESION DEL FINADO

DR GASPAR CREAGH.

Ten: y Tasso.

El q' lle case un cajon fúnebre de 16 peso  
a arriba. Se le dará la mesa y las candelas  
necesarias para el servicio fúnebre siendo de cargo  
al interesado los gastos de transporte.

Preparada por SCOTT y BOWNE, Químicos, Nueva York.  
De venta en todas las farmacias y droguerías.